



EN OTHER AIR TOOLS
CUTTERS FOR FIBERGLASS AND METAL SHEET, MARKING PEN, INSERTING TOOLS

DE WEITERE DRUCKLUFTWERKZEUGE
FÜR GLASFASER UND BLECHE, GRAVIERSTIFT, EINDRÜCKWERKZEUGE

FR AUTRES OUTILS PNEUMATIQUES COUPEUSES POUR FIBRE DE VERRE ET TÔLE DE FER,
STYLO GRAVEUR, OUTIL POUR LE MONTAGE DES CONNECTEURS ÉLECTRIQUES

ES OTRAS HERRAMIENTA NEUMÁTICAS
CORTADORAS, PLUMA GRABADORA, INSERTADORA

IT ALTRI UTENSILI PNEUMATICI
TAGLIERINE PER FIBRA DI VETRO E LAMIERA, PENNE, INSERITORI

EN

Air cutters equipped with a safety lever to avoid the possibility of accidental start. For fiberglass: with diamond head, protection device and suction of dust. For metal sheet: minimum radius of the curve is 300 mm. **Air marking pen:** reciprocating movement with a 500 - 600 strokes/sec. Rapid and a very precise marking. Hi-tech treatment on the tungsten carbide point for a long life. **Air inserting tools:** light and compact, they replace connectors manual insertion

DE

Druckluft-Schneidwerkzeuge mit Sicherheitshebel gegen unbeabsichtigtes Einschalten. Für Glasfaser: mit dem entsprechenden diamantbesetzten Sägeblatt, mit Schutzgehäuse und Absaugvorrichtung für den Staub beim Schneidvorgang. Für Bleche: mit Biegeradius von 300 mm. **Druckluft-Gravierstift:** Der Stift arbeitet mit 500-600 Hubbewegungen pro Sekunde und ermöglicht so ein schnelles und sehr präzises Arbeiten mit gleichmäßigen, durchgehenden Linien. Die innovative Verarbeitung der Wolfram-Carbid-Nadel sorgt für einen langfristig zuverlässigen Betrieb. **Druckluft-Eindrückwerkzeug:** kompakte DL-Eindrückwerkzeug sorgt für mehr Handlichkeit. Damit keinen langwierigen und schwierigen Elektroverbindungen nötig sind.

FR

Coupeuses pneumatiques avec levier de sécurité contre les démarrages accidentels. Pour fibre de verre: avec disque diamanté, carter de protection et d'aspiration de la poussière durant la coupe. Pour la tôle: avec une courbe de 300 mm. **Stylo graveur pneumatique:** mouvement alternatif de 500/600 coups par seconde. Marquage rapide et très soigné avec des signes uniformes et continus. Pointe au carbure de tungstène pour grande fiabilité dans le temps. **Outil pneumatique pour le montage des connecteurs électriques:** léger et compact remplace les doigts pour monter aisément et rapidement les connecteurs de divers modèles.

ES

Cortadora con palanca de seguridad para evitar accidentales. **Para fibra de vidrio:** con disco diamantado, carter de protección y dispositivo de aspiración. **Per chapa:** con radio de curvatura de 300 mm. **Lápiz neumático:** movimiento alternativo de 500-600 golpes/seg. Marcado preciso con señales uniformes y continuas. Punta al carburo de tungsteno per larga duración. **Insertador neumático:** de reducidas dimensiones sustituyen los dedos en la inserción de conectores eléctricos de diferentes modelos.

IT

Taglierine pneumatiche con leva di sicurezza per evitare partenze accidentali. Per fibra di vetro: con disco diamantato, carter di protezione e dispositivo di aspirazione. Per lamiera: con raggio di curvatura di 300 mm. **Penne pneumatiche:** movimento alternativo di 500-600 colpi/sec. Marcature accurate con segni uniformi e continui. Punta al carburo di tungsteno per lunga durata. **Inseritori pneumatici:** di ridotte dimensioni sostituiscono le dita nell'inserimento di connettori elettrici di diversi modelli.

TAGLIERINE / CUTTERS PER / FOR FIBRA DI VETRO FIBRE GLASS SHEET METAL	MODELLO MODEL	CODICE CODE	POTENZA POWER	CAPACITÀ DI TAGLIO CUTTER CAPACITY	VELOCITÀ A VUOTO IDLE SPEED
		Watt	Watt	mm	RPM
	TFS 60	164631001	300	8	13000
	TFY 100-2	166331102	400	15	9000
	TLS 12	164650102	300	1,2	6500
	TLY 20-2	166350103	400	1,8	3500

PENNA PEN	MODELLO MODEL	CODICE CODE	IMPULSI STROKES	PESO WEIGHT	DIMENSIONI DIMENSIONS
			min.	kg	ø x l mm
	PM1	169900001	36.000	0,16	17x162

INSERITORE INSERTING TOOL	MODELLO MODEL	CODICE CODE	IMPULSI STROKES	PESO WEIGHT	DIMENSIONI DIMENSIONS
			min.	kg	ø x l mm
	IP900	169975110	900	0,44	32x204

Inseritore / Bit for inserting tool
Cod. 635856010



Per connettori elettrici maschio e femmina non isolati.
For male and female non-insulated electric connectors.

Inseritore / Bit for inserting tool
Cod. 635856015



Per connettori elettrici maschio e femmina isolati.
For male and female insulated electric connectors.

Inseritore / Bit for inserting tool
Cod. 635856020



Per connettori elettrici maschio e femmina isolati e non isolati. La particolare forma della parte terminale favorisce l'inserimento guidato del connettore elettrico isolato.
Only for male and female electric connectors, both insulated and non-insulated.
The special form of the head aids the "guided" insertion of the insulated electric connector.



Per la giusta scelta dell'utensile, consultare i cataloghi Fiam corrispondenti oppure visitare il sito www.fiamairtools.com

For the right choice of the tool, see correspondant Fiam's catalogue or see www.fiamairtools.com



INDUSTRIAL AIR MOTORS

INDUSTRIE DRUCKLUFTMOTOREN

MOTEURS PNEUMATIQUES INDUSTRIELS

MOTORES NEUMÁTICOS INDUSTRIALES

MOTORI PNEUMATICI INDUSTRIALI

EN

Compact, performing, light, reliable, ideal solution for many applications. Non-reversible or reversible version, with power from 100 to 800 watt. Used for mixing liquid substances, moving, drilling, milling, grinding, sawing and so on. They can be installed on conveyor belts, machine tools, automatic feed devices. Multiples fields of application: besides traditional ones (such as household appliances; motorvehicle industries; engineering, carpentry) particularly relevant are the solutions developed for:

- Food industry (stainless steel motors, with protection rate IP67; waterproof, oil free...)
- Industrial maintenance (hydro cleaning solutions)
- Packaging (strapping machines, conveyor belts, etc)
- Chemical and pharmaceutical (mixers also in ATEX version)
- Bottling
- Machines for gardening and zootechnical applications.

DE

Präzise, zuverlässig, kompakt und leistungsstark. Ideal für zahllose Anwendungen in verschiedenen Produktionsbereichen. In der Ausführung mit oder ohne Umsteuerung, mit unterschiedlicher Leistung von 100 bis 800 Watt, können diese Motoren für das Mischen von Flüssigkeiten, eingesetzt werden zum Bewegen, Bohren, Fräsen, Schmirgeln, Sägen und Schleifen. Sie können an Transportbändern, Werkzeugmaschinen, Vorschub- und Transporteinrichtungen verwendet werden.

Zahlreiche Anwendungsgebiete: neben den herkömmlichen (Haushaltsgeräte, Motorfahrzeuge und Bauteilproduktion. Luft- und Raumfahrt, Bausektor, Metall- und Maschinenbau, Metall- und Stahlbau), besonders hervorzuheben sind die Lösungen für folgende Bereiche:

- Lebensmittel (Edelstahlmotoren, mit Schutzgrad IP67, wasserfest, ölfrei...)
- Industrielle Wartung (Lanzen und Köpfe Hochdruckreiniger...)
- Verpacken (Umreifungen, Transportbänder, usw.)
- Chemie und Pharmazie (Rührwerke für Lacke, Mischer, ATEX-Versionen...)
- Abfüllung
- Gartengeräte und zootechnische Ausrüstung (Schermaschinen für Schafe, Werkzeug und Maschinen für die Schlachtung...)

FR

Compacts, performants, légers et fiables, parfaits pour de nombreuses applications. Version non réversible ou réversible avec puissances de 100 à 800 Watts, ils peuvent être utilisés pour mélanger des liquides, déplacer, percer, fraiser, meuler, scier, rectifier. Installables sur des bandes transporteuses, des machines-outils, des dispositifs d'entraînement. Multiples secteur d'activités: (électroménager, Motorisation et composants, aérospatial, construction, métallurgie, charpenterie moyenne/lourde) en particulier secteur:

- Alimentaire (moteurs inox, IP 67, étanches à l'eau, huile...)
- Manutention industrielle (lance de lavage...)
- Packaging (cercleuses, bandes transporteuses etc...)
- Chimique et pharmaceutique (agitateurs des vernis, mélangeurs, versions ATEX)
- Visseuses de bouchons
- Matériel de jardinage, outillage pour les abattoirs.

ES

Compactos, rentables, ligeros, fiables, ideales para muchísimas aplicaciones. Irreversible o reversible y con potencias de 100 a 800 Vatios, pueden utilizarse para mezclar líquidos, desplazar, taladrar, fresar, lijar, cortar, rectificar. Pueden instalarse en cintas transportadoras, máquinas herramientas, dispositivos de avance y arrastre. Múltiples son los sectores aplicativos: además de los tradicionales (Electrodoméstico, Automóvil. Aeroespacial, Construcción, Metalmecánico, Carpintería media/pesada) particularmente importante las soluciones para los siguientes sectores:

- Alimentación (motores inox., con grado de protección IP67, impermeables al agua, sin lubricación...)
- Mantenimiento industrial (lanzas y cabezales para hidrolimpieza...)
- Packaging (flejadoras, cintas transportadoras, etc...)
- Químico y farmacéutico (agitadores de barniz, mezcladoras, version ATEX...)
- Embotellado
- Máquinas de jardín y equipos de ganadería (esquiladoras de ovejas, herramientas y máquinas para sector cárnico...)

IT

Compatti, performanti, leggeri, affidabili, ideali per moltissime applicazioni. Reversibili o non reversibili, con potenze da 100 a 800 Watt, ideali per mescolare liquidi, movimentare, forare, fresare, smerigliare, segare, rettificare. Installabili su nastri trasportatori, macchine utensili, dispositivi di avanzamento e trascinamento.

Molteplici i settori applicativi: oltre ai tradizionali (Elettrodomestico, Veicoli a motore e componentistica. Aerospaziale, Edile, Metalmeccanico, Carpenteria medio/pesante) di particolare rilievo le soluzioni per seguenti settori:

- Alimentare (motori inox, con grado di protezione IP67, impermeabili all'acqua, oil free...)
- Manutenzione industriale (lance e testine per idropulizia...)
- Packaging (reggiatrici, nastri trasportatori, etc...)
- Chimico e farmaceutico (agitatori di vernici, mescolatori, versioni ATEX...)
- Imbottigliamento
- Macchine giardinaggio e attrezzature zootecniche (tosapacore, utensili e macchine per macellazione...)